

Verbes forts et verbes faibles irréguliers (1.)

Infinitif	Présent	Prétérit	Parfait	Traduction
an/fangen	er fängt...an	er fing...an	er hat angefangen	Commencer
an/rufen	er ruft...an	er rief...an	er hat angerufen	appeler (tel.)
auf/nehmen	er nimmt ... auf	Er nahm ... auf	er hat aufgenommen	Accueillir
auf/stehen	er steht...auf	er stand...auf	er ist aufgestanden	se lever
backen	er bäckt	er backte	er hat gebacken	(faire) cuire au four
befehlen	er befiehlt	er befahl	er hat befohlen	Ordonner
beginnen	er beginnt	er begann	er hat begonnen	Commencer
bekommen	er bekommt	er bekam	er hat bekommen	Recevoir
beschließen	er beschließt	er beschloss	er hat beschlossen	Décider
betrügen	er betrügt	er betrog	er hat betrogen	tromper/ escroquer
bewegen	Er bewegt	Er bewog	Er hat bewogen	Inciter à
beweisen	Er beweist	Er bewied	Er hat bewiesen	Prouver
bieten	er bietet	er bot	er hat geboten	Offrir
bitten	er bittet	er bat	er hat gebeten	Demander/prier
bleiben	er bleibt	er blieb	er ist geblieben	Rester
brechen	er bricht	er brach	er hat gebrochen	Casser
bringen	er bringt	er brachte	er hat gebracht	Apporter
denken	er denkt	er dachte	er hat gedacht	Penser
ein/laden	er lädt...ein	er lud...ein	er hat eingeladen	Inviter
empfangen	er empfängt	er empfang	er hat empfangen	recevoir, accueillir
empfehlen	er empfiehlt	er empfahl	er hat empfohlen	Recommander/conseiller
entscheiden	er entscheidet	er entschied	er hat entschieden	Décider
ergreifen	Er ergreift	Er ergriff	Er hat ergriffen	Prendre(des mesures,...)
essen	er isst	er aß	er hat gegessen	Manger
fahren	er fährt	er fuhr	er ist gefahren	aller (en véhicule)
fallen	er fällt	er fiel	er ist gefallen	Tomber
fangen	er fängt	er fing	er hat gefangen	Attraper
finden	er findet	er fand	er hat gefunden	Trouver
fliegen	er fliegt	er flog	er ist geflogen	Voler (avion)
fliehen	er flieht	er floh	er ist geflohen	Fuir
fließen	er fließt	er floss	er ist geflossen	Couler
frieren	er friert	er fror	er hat gefroren	geler/avoir froid

Verbes forts et verbes faibles irréguliers (2.)

geben	Er gibt	Er gab	Er hat gegeben	donner
gefallen	es gefällt (mir)	es gefiel (mir)	es hat (mir) gefallen	Plaire
gehen	er geht	er ging	er ist gegangen	aller (à pied)
gelten	Er gilt	Er galt	Er hat gegolten	Valoir, passer pour
gelingen	es gelingt	es gelang	es ist gelungen	Réussir
geschehen	es geschieht	Es geschah	Es ist geschehen	Arriver/se passer
gewinnen	Er gewinnt	Er gewann	Er hat gewonnen	gagner
gleichen	Er gleicht	Er glich	Er hat geglichen	ressembler
greifen	Er greift	Er griff	Er hat gegriffen	Attraper
halten	er hält	er hielt	Er hat gehalten	Tenir
hängen	Er hängt	Er hing	Er hat gehangen	Etre accroché
heißen	er heißt	er hieß	er hat geheißen	s'appeler
helfen	er hilft	er half	er hat geholfen	Aider
Kennen	er kennt	er kannte	er hat gekannt	Connaître
kommen	er kommt	er kam	er ist gekommen	venir, arriver
Laden	er lädt	er lud	er hat geladen	Charger
Lassen	er lässt	er ließ	er hat gelassen	Laisser
Laufen	er läuft	er lief	er ist gelaufen	Courir
Leihen	er leiht	er lieh	er hat geliehen	Emprunter
Lesen	er liest	er las	er hat gelesen	Lire
Liegen	er liegt	er lag	er hat gelegen	être situé/allongé
Lügen	er lügt	er log	er hat gelogen	Mentir
nehmen	er nimmt	er nahm	er hat genommen	Prendre
nennen	Er nennt	Er nannte	Er hat genannt	nommer
Raten	er rät	er riet	er hat geraten	deviner
Reiten	er reitet	er ritt	er ist geritten	faire du cheval
Rennen	er rennt	er rannte	er ist gerannt	Courir
scheinen	er scheint	er schien	er hat geschienen	sembler ; briller
schießen	er schießt	er schoss	er hat geschossen	tirer (arme)
schließen	er schließt	er schloss	er hat geschlossen	Fermer
schlafen	er schläft	er schlief	er hat geschlafen	Dormir
schlagen	er schlägt	er schlug	er hat geschlagen	Frapper

Verbes forts et verbes faibles irréguliers (3.)

Infinitif	Présent	Prétérit	Parfait	Traduction
schneiden	Er schneidet	Er schnitt	Er hat geschnitten	couper
schreien	Er schreit	Er schrie	Er hat geschrien	Crier
schreiben	Er schreibt	Er schrieb	Er hat geschrieben	écrire
schweigen	Er schweigt	Er schwieg	Er hat geschwiegen	Se taire
schwimmen	Er schwimmt	Er schwamm	Er ist geschwommen	nager
schwören	er schwört	er schwor	er hat geschworen	Jurer
Sehen	er sieht	er sah	er hat gesehen	Voir
sein	Er ist	Er war	Er ist gewesen	Etre
senden	Er sendet	Er sand	Er hat gesandt	envoyer
singen	Er singt	Er sang	Er hat gesungen	Chanter
sitzen	Er sitzt	Er saß	Er hat gesessen	Etre assis
sinken	Er sinkt	Er sank	Er ist gesunken	Descendre, baisser
sprechen	er spricht	er sprach	er hat gesprochen	Parler
springen	er springt	er sprang	er ist gesprungen	Sauter
stehen	er steht	er stand	er hat gestanden	être debout
stehlen	er stiehlt	er stahl	er hat gestohlen	Voler
steigen	Er steigt	Er stieg	Er ist gestiegen	Monter
sterben	er stirbt	er starb	er ist gestorben	Mourir
streiten	er streitet	er stritt	er hat gestritten	Disputer
tragen	er trägt	er trug	er hat getragen	Porter
treffen	er trifft	er traf	er hat getroffen	Rencontrer
treten	Er tritt	Er trat	Er ist getreten	Entrer, marcher
trinken	er trinkt	er trank	er hat getrunken	Boire
tun	er tut	er tat	er hat getan	Faire
vergessen	er vergisst	er vergaß	er hat vergessen	Oublier
verlieren	er verliert	er verlor	er hat verloren	Perdre
vermeiden	Er vermeidet	Er vermied	Er hat vermieden	Eviter
verschwinden	er verschwindet	er verschwand	er ist verschwunden	Disparaître
verstehen	er versteht	er verstand	er hat verstanden	Comprendre
verzeihen	Er verzeiht	Er verzieh	Er hat verziehen	Pardonner

wachsen	er wächst	er wuchs	er ist gewachsen	Grandir/pousser
waschen	er wäscht	er wusch	er hat gewaschen	Laver
weisen	Er weist	Er wies	Er hat gewiesen	Indiquer
wenden	Er wendet	Er wandte	Er hat gewandt	(re)tourner
werben	Er wirbt	Er warb	Er hat geworben	Faire de la publicité
werden	Er wird	Er wurde	Er ist geworden	devenir
werfen	er wirft	er warf	er hat geworfen	Jeter
wissen	er weiß	er wusste	er hat gewusst	Savoir
ziehen	er zieht	er zog	er hat gezogen	Tirer
zwingen	er zwingt	er zwang	er hat gezwungen	Contraindre

Vocabulaire général

einfach = simple	früher = avant, auparavant
leicht = facile	später = plus tard
schwierig = difficile	die Zukunft = l'avenir
die Schwierigkeit (en) = la difficulté	in der Zukunft = zukünftig = à l'avenir
zeigen = montrer	jetzt = maintenant
senken (faible) = baisser (avec COD)	heute = aujourd'hui
sinken (fort : a, u) = baisser (sans COD)	gestern = hier
die Senkung = la baisse	morgen = demain
der Preisrückgang = la baisse/ le recul des prix	letztes Jahr = l'année dernière
steigen (fort : ie, ie) = monter, augmenter (sans COD)	dieses Jahr = cette année
erhöhen = augmenter (avec COD)	nächstes Jahr = l'année prochaine
die Erhöhung = l'augmentation	jedes Jahr = tous les ans
der Anstieg = la montée, la hausse	vor (+ dat.) 3 Jahren = il y a 3 ans
der Preis (e) = le prix	oft = häufig = souvent
der Wert (e) = la valeur	manchmal = parfois
die Zahl (en) = le nombre	selten = rarement
die Rate = le taux	immer = toujours
le taux baisse de 10 % = die Rate sinkt um 10 Prozent	immer mehr = de plus en plus
die Hälfte = la moitié	danach (adverbe) = après
das Drittel = le tiers	vorher (adverbe) = avant
das Viertel = le quart	nach + dat. = après + GN
kosten = coûter	nach + dat. = d'après (le sondage, le journaliste...)
teuer = cher	laut + dat. = d'après (le sondage, le journaliste...)
billig = pas cher/ bon marché	der Vorteil (e) = l'avantage
günstig = preiswert = bon marché, avantageux	der Nachteil (e) = l'inconvénient
die meisten = la plupart	der Gegensatz (e) = le contraire
meistens = la plupart du temps	im Gegensatz zu (+ dat.) = contrairement à
das Ziel (e) = le but, l'objectif	der Vergleich (e) = la comparaison
die Herausforderung (en) = le défi, l'enjeu	im Vergleich zu (+ dat.) = comparé à
die Verantwortung = la responsabilité	vergleichen (i, i) = comparer
die Maßnahme (n) = la mesure	der Unterschied (e) = la différence
eine Maßnahme ergreifen = prendre une mesure	unterschiedlich = différent
die Entscheidung (en) = la décision	der/ die / das andere = l'autre
eine Entscheidung treffen = prendre une décision	der/ die / das gleiche = le/ la même
entscheiden (ie, ie) = décider	viel(e) = beaucoup
die Zeit = le temps (qui passe)	einig- = quelque(s)

insgesamt = en tout
allgemein = en général
mindestens = au moins
reich = riche
der Reichtum = la richesse
arm = pauvre
die Armut = la pauvreté
das Wachstum = la croissance
das Land (ountry) = le pays
der Staat = l'Etat
bundesweit = dans toute l'Allemagne
weltweit = mondial
die Welt = le monde
in der (ganzen) Welt = dans le monde (entier)
das Ausland = l'étranger (lieu)
gering = niedrig = faible, bas
(ganz) wenig = (très) peu
weniger = moins
die Bevölkerung (en) = la population
der Einwohner (-) = l'habitant
der Bürger (-) = le citoyen
die Regierung (en) = le gouvernement
der Vertrag (ountry) = le traité
das Abkommen (-) = l'accord
signer = unterzeichnen
kaum = à peine
fast = presque
etwa = ungefähr = rund = environ
die Folge (n) = la conséquence
die Auswirkung auf (+ acc.) = l'impact, l'effet sur ...
die Ursache (n) = la cause
verursachen = causer, provoquer
der Grund (ountry) = la raison
der Anlass (ountry) = l'occasion
die Bewegung = le mouvement
benutzen = utiliser
das Wort (ountry) = le mot
das Wort (e) = la parole

hoch = haut, élevé → eine **hohe** Zahl = un nombre élevé
wichtig = important
bedeutend = important, significatif
die Bedeutung = l'importance
hier = ici
da = là
dort = là-bas
teil/nehmen (i,a, o) an + dat. = participer à
die Umfrage (n) = le sondage
die Studie (n) = l'étude (= analyse)
die Statistik (en)
erklären = expliquer
die Erklärung (en) = l'explication
erzählen = raconter
verstehen = comprendre
gewinnen (a, o) = gagner (à un jeu, ...)
verdienen = gagner (de l'argent)
das Geld = l'argent
der Ausdruck = l'expression
mit/teilen = annoncer, informer
zwingen (a, u) = forcer, contraindre
der Mangel (an + dat.) = le manque, la pénurie
der Markt = le marché
stark = fort
die Stärke = la force
verstärken = renforcer
schwach = faible
die Schwäche = la faiblesse
schwächen = affaiblir
unterstützen = soutenir
die Unterstützung = le soutien
das Vertrauen = la confiance
der Krieg (e) = la guerre
fordern = exiger, revendiquer, demander
fördern = promouvoir
verteidigen = défendre
die Mehrheit = la majorité
die Minderheit = la minorité

Traduire le texte suivant et le rendre le 1^{er} cours de la rentrée

Un livre qui fait débat

Julia Brandner est une influenceuse et comédienne autrichienne qui vit à Berlin. Alors qu'elle présentait récemment son livre, une femme de 72 ans, mère de trois enfants prend la parole : elle traite l'auteure de 30 ans d'égoïste.

Le livre comporte 240 pages, son titre en est : „I am not kidding¹, warum ich keine Kinder brauche und dafür keine Entschuldigung brauche „je ne plaisante pas. Alors qu'elle avait 28 ans, Julia Brandner s'est fait stériliser.

"Les gens nous prennent pour des révolutionnaires. Quand on dit qu'on ne veut pas d'enfants, la majorité des personnes pensent qu'on nuit au système de retraite et qu'on est responsable de l'extinction de l'humanité."

Les critiques à l'encontre de Julia Brandner tournent autour d'un chiffre : 1,35. C'est le nombre moyen d'enfants que les femmes en Allemagne ont mis au monde en 2024. selon l'Office fédéral des statistiques. Le taux de natalité des femmes allemandes n'est que de 1,23, contre 1,84 pour les femmes étrangères. Ce sont plus de 15 000 bébés de moins que l'année précédente.

La violence du débat autour de son livre a surpris l'auteure.

D'après : www.dwprogramme-francophone.com

¹ I am not kidding¹ = je ne plaisante pas . Traduire l'ensemble du titre.